BeautiCem Veneer

en Instructions for use
de Gebrauchsanleitung
fr Mode d'emploi
nl Gebruiksaanwijzing
es Instrucciones de uso
it Istruzioni per l'uso
ru Инструкция по применению
el Οδηγίες χρήσης
pt Instruções de uso

03.0:2020-09
72354

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

Light-curing Resin Cement

PRODUCT DESCRIPTION

BeautiCem Veneer is a radio-opaque, color stable, light-cured resin cement intended to cement laminate veneers, inlays and onlays to natural dentition.
Use BeautiBond Universal Adhesive (a self-etching adhesive) to modify tooth, alumina, zirconia surface and BeautiBond Universal CR Enhancer to prime the adhesive surface of the restoration fabricated with ceramics (silicate glass, lithium silicate glass) or composite resin.
BeautiCem Try-in Paste is a trial paste to confirm suitable paste shade before placing the restoration. It is water-soluble and can be easily removed after confirming the shade.

INDICATIONS FOR USE

Cementation of ceramic or composite resin laminate veneers and translucent inlays and onlays with a thickness of less than 2 mm

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to methacrylate monomer must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Use protective medical (dental) gloves and protective glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers can penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Therefore, should this material come in contact with the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water.
5. In case of contact with eyes, flush immediately with plenty of water and seek medical advice.
6. Follow the instructions for use of each dental material, instrument or equipment to be used in conjunction with this product (eg. BeautiBond Universal and BeautiCem Try-in Paste).
7. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
8. Use this product within the expiration date indicated on the package. (Example ⌛ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)
9. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

Preparation

When storing these materials in a refrigerator, allow them to reach room temperature before use. Attach the needle tip to the syringe as indicated in the figures below.

1. Pull off the shield cap from the syringe while turning it slowly. (Fig. A)
2. Attach the needle tip by turning it clockwise until it is securely attached. (Fig. B)
3. Insert the needle tip into the small hole on the head of the shield cap immediately before use to protect the material from ambient light. (Fig. C)
   - ➢ When replacing the needle tip, always use clean medical (dental) gloves.

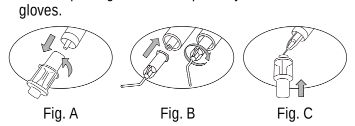

Fig. A Fig. B Fig. C

Application

1. Preparation of indirect restoration
   Roughen the restoration surface to be cemented with an abrasive or sandblast with 50-100 µm alumina sand at a prescribed pressure described in Table 1. Then, rinse with water and dry.

   Table 1.

Adhesive surface	Pressure
Ceramics (silicate glass, lithium silicate glass) Composite resin	Approx. 0.1 - 0.2 MPa (Approx. 1 - 2 Kgf/cm^2)
Ceramics (alumina, zirconia)	Approx. 0.2 - 0.3 MPa (Approx. 2 - 3 Kgf/cm^2)

   - ➢ Refer to the manufacturer's instructions for use to select optimal pressure.
2. Removal of temporary sealing or provisional restoration
   Thoroughly remove the temporary sealing or provisional restoration. Rinse with water and dry following the standard method.
   - ➢ Do not use eugenol containing materials since they may inhibit polymerization or adhesion of the material.
3. Try-in the indirect restoration (BeautiCem Try-in Paste)
   Select the proper shade of BeautiCem Try-in Paste and apply to the adhesive surface of the restoration. Place the restoration onto the tooth to confirm the shade. After try-in, thoroughly rinse off the Try-in Paste remaining on the tooth and restoration surface. In case of shade mismatch, try with another shade of Try-in Paste until you obtain the optimal shade.
4. Priming of the indirect restoration
   Dry the adhesive surface completely while confirming that there is no residual BeautiCem Try-in Paste on the surface. Prime the restoration surface with the suitable primer based on the substrate to be bonded (eg. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer etc).
   - ➢ Refer to the manufacturer's instructions for use of the material of the indirect restoration for appropriate priming.
5. Pretreatment of the tooth
   - 5-1. Cleaning of the tooth surface
     Dry the tooth thoroughly and confirm that there is no residual Try-in Paste on the tooth surface. Rinse with water and dry.
   - 5-2. Isolation
     Use a rubber dam etc to isolate the restoration site.
   - 5-3. Etching
     Etch tooth surface with etching material, when necessary (eg. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). Then, rinse thoroughly with water and dry to remove the etching material.
   - 5-4. Application of BeautiBond Universal Adhesive
     Dispense adequate amount of BeautiBond Universal Adhesive onto a disposable dish and apply to the tooth surface with a disposable brush. Leave undisturbed for 10 sec. Air dry with gentle air for 3 sec. and then, dry with stronger air to dry the surface.
     - ➢ Use all the dispensed material only on one patient to avoid cross infection.
     - ➢ Do not reuse disposable brush and disposable dish to avoid cross contamination.
   - 5-5. Light-curing
     Light-cure with a light-curing unit; Halogen: 10sec./LED: 5 sec. In the case where the adhesive surface is large, light-cure in segments.
6. Placement/Seating of the indirect restoration
   - 6-1. Application of BeautiCem Veneer
     Apply BeautiCem Veneer onto the adhesive treated restoration surface and place it on the natural tooth and apply gentle pressure to allow excess cement to extrude from the margins.
     - ➢ Insertion of polyester matrix between the prepared abutment and adjacent teeth prior to placement of the restoration aids in isolation and easy removal of excess cement.
     - ➢ Needle tip should be used for only one patient and then discarded at the end of the procedure to avoid cross contamination.
     - ➢ Disinfect the syringe and shield cap with alcohol after each use to avoid cross-contamination. Then, tightly close the cap. Use caution to avoid alcohol contamination of the paste.
   - 6-2. Removal of excess paste
     Tack-cure the paste for 2-3 sec. and remove the excess with an appropriate instrument while applying gentle pressure onto the restoration. Avoid applying excessive pressure to the restoration when removing the excess material.
   - 6-3. Light-curing
     Light-cure the cement from labial, lingual and interproximal surfaces with a light-curing unit; Halogen for 20 sec./LED for10 sec. for each surface. In the case where restored area is large, light-cure in segments.
7. Finishing and Polishing
   Finish the margin with rotary instruments such as ZiLMaster Fine, CeraMaster (for ceramic), CompoMaster (for composite resin) etc. following the standard method. Adjust the occlusion if necessary.

(Note)

Light-curing unit	Halogen	LED
Light curing time		
BeautiBond Universal Adhesive	10 sec.	5 sec.
BeautiCem Veneer	20 sec.	10 sec.
Wavelength	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Light intensity	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1,000 mW/cm^2

- ➢ Use a dental light-curing unit with the above specifications.
- ➢ Operators must use protective glasses or light shielding plate to avoid direct exposure to the curing light. Operators must also protect patients' eyes from the direct exposure to the curing light.
- ➢ Disinfect the light-curing unit with alcohol after each use to avoid cross contamination.

COMPOSITION

Glass powder, Bis-GMA, Polymerization initiator, pigments and others

SHADES

L-Value (Low Value), M-Value (Medium Value), H-Value (High Value), Ivory-L (Ivory-Light), Ivory-D (Ivory-Dark)

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F) in dark place. Avoid high temperatures and high humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary:
https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Lichthärtender Kompositzement

PRODUKTBESCHREIBUNG

BeautiCem Veneer ist ein röntgenopaker, farbstabiler, lichthärtender Kompositzement zur Befestigung von Veneers, Inlays und Onlays an natürlicher Zahnsubstanz.
Die Vorbehandlung der Haftflächen erfolgt bei Zahnsubstanz und Aluminiumoxid oder Zirkoniumoxid mit BeautiBond Universal Adhesive (einem selbstätzenden Adhäsiv) und bei Keramik (Silikatglas, Lithiumsilikatglas) oder Komposit mit BeautiBond Universal CR Enhancer.
BeautiCem Try-in Paste ist eine Einprobepaste, mit der vor dem Einsetzen der Restauration geprüft werden kann, ob der Zement die korrekte Farbe hat. Sie ist wasserlöslich und nach der Farbprüfung leicht entfernbar.

INDIKATIONEN

Befestigung von Keramik- und Komposit-Veneers und transluzenten Inlays und Onlays mit weniger als 2 mm Dicke.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylatmonomere verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen Methacrylatmonomere dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt (zahn-) medizinische Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-) medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit diesem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Schutzhandschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
5. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
6. Bei allen zusammen mit dem Produkt verwendeten dentalen Materialien, Instrumenten oder Geräten (z.B. BeautiBond Universal und BeautiCem Try-in Paste) die Gebrauchsanleitung beachten.
7. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
8. Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum benutzen.(Beispiel ⌛ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)
9. Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vorbereitung

Im Kühlschrank gelagertes Material erst verarbeiten, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat. Die Kanüle wie in den Abbildungen unten dargestellt an der Spritze anbringen.

1. Die Schutzkappe unter langsamer Drehung von der Spritze abziehen (Fig. A).
2. Die Kanüle im Uhrzeigersinn anschrauben, bis sie sicher befestigt ist (Fig. B).
3. Die Kanüle sofort in die schmale Öffnung im Kopf der Schutzkappe schieben, um das Material bis zum Gebrauch vor Umgebungslicht zu schützen (Fig. C).
   - ➢ Beim Anbringen der Kanüle stets saubere (zahn-) medizinische Schutzhandschuhe tragen.

Fig. A Fig. B Fig. C

Anwendung

1. Vorbereitung der indirekten Restauration
   Die Haftfläche der Restauration mit einem Schleifkörper aufrauen oder mit Aluminiumoxid (50-100 µm) bei dem in Tabelle 1 angegebenen Druck abstrahlen. Dann mit Wasser spülen und trocknen.

   Tabelle 1.

Haftfläche	Druck
Keramik (Silikatglas, Lithiumsilikatglas) Komposit	ca. 0,1 - 0,2 MPa (ca. 1 - 2 Kgf/cm^2)
Keramik (Aluminiumoxid, Zirkoniumoxid)	ca. 0,2 - 0,3 MPa (ca. 2 - 3 Kgf/cm^2)

   - ➢ Zur Wahl des optimalen Drucks die Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten.
2. Entfernung des temporären Verschlusses bzw. der provisorischen Restauration
   Den temporären Verschluss bzw. die provisorische Restauration restlos entfernen. Wie üblich mit Wasser spülen und trocknen.
   - ➢ Keine eugenolhaltigen Materialien verwenden, da diese die Polymerisation oder Adhäsion des Materials hemmen können.
3. Einprobe der indirekten Restauration (BeautiCem Try-in Paste)
   BeautiCem Try-in Paste in der gewünschten Farbe wählen und auf die Haftfläche der Restauration auftragen. Die Restauration auf den Zahn setzen, um die Farbe zu prüfen. Danach die Paste von Zahn und Restauration gründlich abspülen. Falls die Farbe nicht passt, Try-in Paste in einer anderen Farbe testen, bis die optimale Farbe gefunden ist.
4. Priming der indirekten Restauration
   Die Haftfläche gut trocknen und darauf achten, dass keine Reste der BeautiCem Try-in Paste mehr anhaften. Dann die Restauration mit einem für das betreffende Substrat geeigneten Primer behandeln (z.B. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer).
   - ➢ Zum korrekten Priming die Gebrauchsanleitung des Herstellers für das indirekte Restaurationsmaterial beachten.
5. Vorbehandlung des Zahns
   - 5-1. Reinigung der Zahnoberfläche
     Den Zahn gründlich trocknen und darauf achten, dass keine Reste der Try-in Paste mehr anhaften. Mit Wasser spülen und trocknen.
   - 5-2. Isolation
     Den Behandlungsbereich mit Kofferdam o.Ä. isolieren.
   - 5-3. Anätzen
     Die Zahnoberfläche bei Bedarf mit einem Ätzmittel (z.B. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant) behandeln. Dann zur Entfernung des Ätzmittels gründlich mit Wasser spülen und trocknen.
   - 5-4. Applikation von BeautiBond Universal Adhesive
     Ausreichende Menge BeautiBond Universal Adhesive in eine Einmalschale geben und mit einem Einmalpinsel auf die Zahnfläche applizieren. 10 Sek. einwirken lassen. Anschließend die Fläche erst 3 Sek. mit sanftem Luftstrahl, dann mit stärkerem Luftstrahl trocknen.
     - ➢ Das gesamte entnommene Material bei nur einem Patienten verwenden, um Kreuzinfektionen zu vermeiden.
     - ➢ Einmalpinsel und Einmalschale nicht wiederverwenden, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
   - 5-5. Lichthärtung
     Mit einer Polymerisationslampe lichthärten (Halogen: 10 Sek., LED: 5 Sek.). Größere Haftflächen in Segmenten lichthärten.
6. Einsetzen der indirekten Restauration
   - 6-1. Applikation von BeautiCem Veneer
     BeautiCem Veneer auf die mit Primer behandelte Restaurationsfläche geben, die Restauration auf den Zahn setzen und sanft andrücken, so dass die Zementüberschüsse an den Rändern herausquellen können.
     - ➢ Wird vor dem Einsetzen der Restauration eine Polyester-Matrize zwischen dem präparierten Zahnstumpf und den Nachbarzähnen angebracht, so erleichtert dies die Isolation und die Überschussentfernung.
     - ➢ Die Kanüle sollte nur bei einem Patienten verwendet und am Ende der Behandlung entsorgt werden, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
     - ➢ Spritze und Schutzkappe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Dann die Kappe wieder fest anbringen. Darauf achten, dass kein Alkohol in die Paste gelangt.
   - 6-2. Entfernung der Zementüberschüsse
     Die Paste 2-3 Sek. anpolymerisieren und die Überschüsse mit einem geeigneten Instrument entfernen; dabei leichten Druck auf die Restauration ausüben. Zu starken Druck auf die Restauration bei der Überschussentfernung vermeiden.
   - 6-3. Lichthärtung
     Den Zement mit einer Polymerisationslampe von labial, lingual und approximal lichthärten (Halogen: 20 Sek. oder LED: 10 Sek. je Fläche). Großflächige Restaurationen in Segmenten lichthärten.
7. Finieren und Polieren
   Die Ränder mit rotierenden Instrumenten wie ZiLMaster Fine, CeraMaster (bei Keramik), CompoMaster (bei Komposit) o.Ä. wie üblich finieren und polieren. Nötigenfalls die Okklusion anpassen.

(Hinweis)

Polymerisationslampe	Halogen	LED
Polymerisationszeit		
BeautiBond Universal Adhesive	10 Sek.	5 Sek.
BeautiCem Veneer	20 Sek.	10 Sek.
Wellenlänge	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Lichtleistung	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

- ➢ Eine dentale Polymerisationslampe mit den obigen technischen Merkmalen benutzen.
- ➢ Der Behandler muss eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschutzschild verwenden, um nicht direkt in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken. Der Behandler muss auch die Augen des Patienten vor direkter Einwirkung des Lichts der Polymerisationslampe schützen.
- ➢ Die Polymerisationslampe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

ZUSAMMENSETZUNG

Glaspulver, Bis-GMA, Polymerisationsinitiator, Pigmente u.a.

FARBEN

L-Value (Niedrige Helligkeit), M-Value (Mittlere Helligkeit), H-Value (Hohe Helligkeit), Ivory-L (Elfenbein-Hell), Ivory-D (Elfenbein-Dunkel)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur (1-30 °C) dunkel lagern. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Ciment résine photopolymérisable

DESCRIPTION

Le ciment résine BeautiCem Veneer est radio-opaque, stable en teinte et photopolymérisable. Il sert à sceller les facettes, les inlays et les onlays sur dents naturelles.
Utiliser BeautiBond Universal Adhesive (un adhésif auto-mordançant) sur alumine et zircone et BeautiBond Universal CR Enhancer comme primer sur restaurations céramiques (verre de silicate, verre au silicate de lithium) ou composites.
BeautiCem Try-in Paste est la pâte d'essai destinée à tester le choix de la teinte avant scellement de la restauration. Elle est soluble à l'eau et s'élimine facilement.

INDICATIONS

Scellement de facettes composites ou céramiques et d'inlays ou onlays translucides, d'épaisseur inférieure à 2 mm

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Ne pas utiliser ce produit sur des patients allergiques à ce matériau et/ou au monomère acrylique.
2. Même chose pour les opérateurs.
3. En cas d'inflammation ou autre réaction allergique du patient ou de l'opérateur, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
4. Utiliser des lunettes et des gants de protection pour éviter la sensibilisation au produit. En cas de contact dermique ou avec les tissus mous, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à grande eau. Certains monomères peuvent traverser les gants médicaux et atteindre la peau. Dans ce cas, les ôter rapidement et se laver les mains à l'eau courante.
5. En cas de contact oculaire, rincer abondamment les yeux à l'eau et consulter un médecin.
6. Suivre le mode d'emploi des fabricants de chaque matériau, instrument ou équipement utilisé en association avec ce produit (BeautiBond Universal et BeautiCem Try-in Paste par ex.).
7. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
8. Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage. (Exemple ⌛ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)
9. L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

Préparation

Si le matériau a été stocké au réfrigérateur, le laisser d'abord revenir à température ambiante. Monter l'aiguille sur la seringue comme illustré ci-dessous.

1. Retirer doucement le capuchon de la seringue en le tournant. (Fig. A)
2. Monter l'aiguille en la tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. (Fig. B)
3. Insérer immédiatement l'aiguille dans le petit trou du capuchon pour protéger le produit de la lumière ambiante. (Fig. C)
   - ➢ Quand on change d'aiguille, toujours porter des gants.

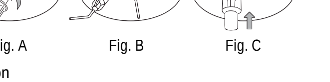

Fig. A Fig. B Fig. C

Application

1. Préparation de la restauration
   Dépolir la surface de scellement à l'aide d'abrasifs ou la sabler à l'alumine de grain 50-100 µm sous les pressions prônées dans le tableau 1. Rincer à l'eau et sécher.

   Tableau 1.

Surface de scellement	Pression
Céramiques (verre de silicate, verre au silicate de lithium) Composite	Environ. 0,1 - 0,2 MPa (Environ. 1 - 2 Kgf/cm^2)
Céramiques (alumine, zircone)	Environ. 0,2 - 0,3 MPa (Environ. 2 - 3 Kgf/cm^2)

   - ➢ Se référer aux instructions du fabricant en ce qui concerne le choix de la pression.
2. Dépose du scellement ou de la restauration temporaire
   Procéder avec soin. Rincer à l'eau et sécher de manière habituelle.
   - ➢ Ne pas utiliser de matériau contenant de l'eugénol car il neutralise la polymérisation et diminue l'adhérence.
3. Essai de la restauration (BeautiCem Try-in Paste)
   Sélectionner la teinte appropriée de BeautiCem Try-in Paste et l'appliquer sur la zone adhésive de la restauration. Poser la restauration en bouche pour vérifier si la teinte est correcte. Après essai, rincer pour éliminer toute trace de pâte sur la dent et la restauration. Au cas où la teinte ne convient pas, essayer avec une autre teinte jusqu'à obtenir satisfaction.
4. Préparation de la restauration
   Sécher complètement la surface adhésive et s'assurer qu'il n'y reste aucune trace de pâte d'essai. Passer le primer adapté à la composition du matériau à sceller (BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer etc. par ex.).
   - ➢ Se référer aux instructions du fabricant du matériau à sceller pour choisir le primer adapté.
5. Préparation de la dent
   - 5-1. Nettoyage
     Sécher soigneusement la dent et contrôler qu'il ne reste aucune trace de Try-in Paste dessus. Rincer à l'eau et sécher.
   - 5-2. Isolation
     Utiliser une digue, etc. pour isoler la zone de restauration.
   - 5-3. Mordançage
     Mordancer la dent avec le matériau adéquat lorsque c'est nécessaire (ex. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). Rincer ensuite soigneusement à l'eau pour ôter toute trace du produit et sécher.
   - 5-4. Application du BeautiBond Universal Adhesive
     Verser la quantité nécessaire de BeautiBond Universal Adhesive dans un godet jetable et en appliquer sur la dent à l'aide d'un pinceau jetable. Laisser 10 secondes. Sécher doucement à l'air comprimé pendant environ 3 secs, puis sous pression plus forte pour terminer l'opération.
     - ➢ Utiliser le produit versé pour un seul patient afin d'éviter le risque de contamination croisée.
     - ➢ Ne jamais réutiliser les pinceaux et godets jetables pour éviter le risque de contamination croisée.
   - 5-5. Photopolymérisation
     Photopolymériser à l'aide d'une lampe dentaire (Halogène: 10 secs, LED: 5 secs). En cas de surface importante, procéder par segments.
6. Mise en place/scellement de la restauration
   - 6-1. Application de BeautiCem Veneer
     Appliquer la pâte BeautiCem Veneer sur la surface préparée. Placer la restauration sur la dent naturelle et presser doucement pour évacuer l'excès de ciment.
     - ➢ La mise en place d'une matrice polyester entre la préparation et les dents adjacentes, avant l'opération, facilite l'isolation et l'élimination des excès de ciment.
     - ➢ L'aiguille est à usage unique et doit être éliminée après chaque utilisation pour éviter le risque de contamination croisée.
     - ➢ Désinfecter la seringue et son obturateur à l'alcool après chaque utilisation, afin d'éviter le risque de contamination croisée. Puis reboucher soigneusement la seringue. Attention à ne pas contaminer la pâte avec l'alcool.
   - 6-2. Elimination de l'excès de pâte
     Polymériser partiellement la pâte pendant 2-3 secondes pour durcir l'excès. Eliminer l'excès à l'aide d'un instrument approprié, tout en exerçant une légère (mais pas trop forte) pression sur la restauration.
   - 6-3. Photopolymérisation (voir tableau ci-dessous)
     Polymériser à la lampe du côté labial, lingual et proximal de la restauration (halogène: 20 secs. ou LED: 10 secs. de chaque côté). En cas de surface importante, procéder par segments.
7. Finition et polissage
   Finir les bordures avec des abrasifs de type ZiLMaster Fine, CeraMaster (pour céramique), CompoMaster (pour composite) etc. de façon conventionnelle. Régler l'occlusion si nécessaire.

(Nota)

Type de lampe	Halogène	LED
Durée d'insolation		
BeautiBond Universal Adhesive	10 secs.	5 secs.
BeautiCem Veneer	20 secs.	10 secs.
Longueur d'onde	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Puissance lumineuse	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1 000 mW/cm^2

- ➢ Utiliser une lampe présentant au moins des caractéristiques équivalentes à celles spécifiées ci-dessus.
- ➢ Les opérateurs doivent porter des lunettes de protection ou utiliser un écran protecteur pour éviter l'exposition directe au flux lumineux. Ils doivent également protéger les yeux du patient pour la même raison.
- ➢ Désinfecter la lampe à l'alcool après chaque utilisation pour éviter le risque de contamination croisée.

COMPOSITION

Poudre de verre, Bis-GMA, initiateur de polymérisation, pigments et autres

TEINTES

L-Value (Basse luminosité), M-Value (Luminosité moyenne), H-Value (Haute luminosité), Ivory-L (Ivoire clair), Ivory-D (Ivoire foncé)

STOCKAGE

Conserver à température ambiante (1-30 °C) et à l'abri de la lumière. Eviter les températures et humidité élevées. Ne pas exposer à la lumière solaire directe ni approcher d'une source d'ignition.

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Lichthardend composietcement

PRODUCTOMSCHRIJVING

BeautiCem Veneer is een radiopaak, kleurstabiel, lichthardend composietcement voor het cementeren van veneers, inlays en onlays op de natuurlijke dentitie.
Gebruik BeautiBond Universal Adhesive (een zelfetsend adhesief) om tandoppervlakken of oppervlakken van aluminium- of zirkoniumoxide te behandelen. Gebruik BeautiBond Universal CR Enhancer om het hechtoppervlak te primen van restauraties die zijn gemaakt van keramiek (silicaatglas, lithiumsilicaatglas) of composiet.
BeautiCem Try-in Paste is een proefpasta waarmee u de juiste kleur kunt bepalen voordat u de restauratie plaatst. Het is in water oplosbaar en kan gemakkelijk worden verwijderd nadat u de juiste kleur hebt bepaald.

INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Cementeren van keramiek- of composietveneers en translucente inlays en onlays met een dikte van minder dan 2 mm

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylaatmonomeer.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor methacrylaatmonomeer mogen dit product niet gebruiken.
3. Stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts in geval van een ontsteking of andere allergische reacties bij patiënt of gebruiker.
4. Gebruik medische handschoenen en een veiligheidsbril om te voorkomen dat u overgevoelig wordt voor dit product. Als het product per ongeluk toch op oraal weefsel of de huid komt, verwijder het dan onmiddellijk met een in alcohol gedrenkt watje en spoel met veel water. Medische handschoenen bieden weliswaar enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal, maar sommige monomeren kunnen zeer snel door de handschoenen heen tot de huid doordringen. Daarom dient u handschoenen onmiddellijk uit te trekken als dit materiaal erop komt en uw handen met veel water te wassen.
5. In geval van contact met de ogen dient u deze onmiddellijk te spoelen met veel water en een arts te raadplegen.
6. Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van elk tandheelkundig materiaal, instrument of apparaat dat u in combinatie met dit product gebruikt (bijv. BeautiBond Universal en BeautiCem Try-in Paste).
7. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
8. Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking staat. (Bijvoorbeeld ⌛ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)
9. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voorbereiding

Wanneer u deze producten in een koelkast bewaart, zorg er dan voor dat ze op kamertemperatuur zijn als u ze gaat gebruiken. Plaats de tip op de spuit zoals aangegeven in de onderstaande afbeeldingen.

1. Draai de dop langzaam van de spuit. (Fig. A)
2. Plaats de tip door deze met de klok mee te draaien totdat hij goed vastzit. (Fig. B)
3. Steek de tip direct voor gebruik in de smalle opening aan de bovenzijde van de dop om het materiaal te beschermen tegen omgevingslicht. (Fig. C)
   - ➢ Gebruik altijd schone medische handschoenen als u de tip vervangt.

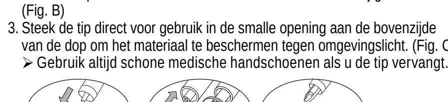

Fig. A Fig. B Fig. C

Toepassing

1. Voorbereiden van de indirecte restauratie
   Ruw het te cementeren restauratieoppervlak op met een boortje of zandstraal het met 50-100 µm aluminiumoxidepartikels bij de voorgeschreven druk (zie tabel 1). Spoel het oppervlak vervolgens met water en maak het droog.

   Tabel 1.

Hechtoppervlak	Druk
Keramiek (silicaatglas, lithiumsilicaatglas) Composiet	Ca. 0,1 - 0,2 MPa (ca. 1 - 2 Kgf/cm^2)
Keramiek (aluminium, zirkonium)	Ca. 0,2 - 0,3 MPa (ca. 2 - 3 Kgf/cm^2)

   - ➢ Zie de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant voor de juiste druk.
2. Verwijderen van de tijdelijke afsluiting of tijdelijke restauratie
   Zorg ervoor dat u de tijdelijke afsluiting of tijdelijke restauratie volledig verwijdert. Spoel met water en droog volgens de gangbare methode.
   - ➢ Gebruik geen materiaal dat eugenol bevat, omdat dit een nadelige invloed kan hebben op de polymerisatie of hechting van het materiaal.
3. Passen van de indirecte restauratie (BeautiCem Try-in Paste)
   Breng BeautiCem Try-in Paste in de juiste kleur aan op het hechtoppervlak van de restauratie. Plaats de restauratie op het element en controleer de kleur. Spoel nog aanwezige proefpasta grondig van het element en het restauratieoppervlak, wanneer u klaar bent met passen. Probeer BeautiCem Try-in Paste in een andere kleur wanneer u vindt dat de kleur niet goed was. Doe dit net zolang tot u de juiste kleur hebt gevonden.
4. Primen van de indirecte restauratie
   Maak het hele hechtoppervlak droog. Zorg er daarbij voor dat er geen BeautiCem Try-in Paste op het oppervlak achterblijft. Behandel het restauratieoppervlak met een primer die geschikt is voor het te bonden materiaal (bijv. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer).
   - ➢ Zie de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van het materiaal van de indirecte restauratie voor de juiste primer.
5. Voorbehandelen van het element
   - 5-1. Reinigen van het tandoppervlak.
     Maak het hele element goed droog. Zorg ervoor dat er geen rest proefpasta op het oppervlak achterblijft. Spoel het oppervlak met water en maak het droog.
   - 5-2. Isoleren
     Gebruik een rubberdam o.i.d. om de restauratie te isoleren.
   - 5-3. Etsen
     Ets het tandoppervlak zo nodig met etsmateriaal (bijv. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). Spoel het oppervlak vervolgens met water om het etsmateriaal te verwijderen en maak het droog.
   - 5-4. Appliceren van BeautiBond Universal Adhesive
     Doe een ruime hoeveelheid BeautiBond Universal Adhesive op een wegwerpschoteltje en breng het met een wegwerpkwastje aan op het tandoppervlak. Wacht 10 sec. Droog gedurende 3 sec. met zachte lucht en vervolgens met harde lucht tot het oppervlak droog is.
     - ➢ Gebruik al het voorbereide materiaal bij slechts één patiënt om kruisbesmetting te voorkomen.
     - ➢ Gebruik het wegwerpkwastje en wegwerpschoteltje niet opnieuw om kruisbesmetting te voorkomen.
   - 5-5. Uitharden met licht
     Belicht het materiaal met een polymerisatielamp; Halogeen: 10 sec./LED: 5 sec. Bij grote hechtoppervlakken belicht u telkens een stukje.
6. Plaatsen van de indirecte restauratie
   - 6-1. Appliceren van BeautiCem Veneer
     Breng BeautiCem Veneer aan op het met adhesief behandelde restauratieoppervlak. Plaats de restauratie op het gebitselement en oefen geringe druk uit om overtollig cement langs de randen weg te drukken.
     - ➢ Wanneer u vóór het aanbrengen van de restauratie eerst een polyestermatrixband tussen het geprepareerde pijlerelement en aangrenzende elementen plaatst, zult u overtollig cement gemakkelijker kunnen verwijderen.
     - ➢ Tips voor eenmalig gebruik dient u slechts bij één patiënt te gebruiken en na de behandeling weg te gooien om kruisbesmetting te voorkomen.
     - ➢ Desinfecteer de spuit en de dop na elk gebruik met alcohol om kruisbesmetting te voorkomen. Sluit de dop goed. Pas op voor contaminatie van de pasta met alcohol.
   - 6-2. Verwijderen van overtollige pasta
     Hard de pasta kort (2-3 sec.) uit. Verwijder het teveel aan pasta met een geschikt instrument en druk daarbij zachtjes op de restauratie. Zorg ervoor dat u niet te veel druk uitoefent.
   - 6-3. Uitharden met licht
     Hard het cement aan labiale, linguale en interproximale zijde uit met een polymerisatielamp; Halogeen 20 sec./LED 10 sec. per oppervlak. Bij grote restauratieoppervlakken belicht u telkens een stukje.
7. Afwerken en polijsten
   Werk de rand af met roterende instrumenten als ZiLMaster Fine, CeraMaster (voor keramiek), CompoMaster (voor composiet) volgens de gangbare methode. Corrigeer de occlusie indien nodig.

(Let op)

Polymerisatielamp	Halogeen	LED
Belichtingstijd		
BeautiBond Universal Adhesive	10 sec.	5 sec.
BeautiCem Veneer	20 sec.	10 sec.
Golflengte	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Lichtintensiteit	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1.000 mW/cm^2

- ➢ Gebruik een polymerisatielamp met bovenvermelde specificaties.
- ➢ De gebruiker moet een veiligheidsbril dragen of het licht van de lamp afschermen zodat hij/zij niet direct in het licht kan kijken. Ook de ogen van de patiënt moeten tegen het licht van de polymerisatielamp worden beschermd.
- ➢ Desinfecteer de polymerisatielamp na elk gebruik met alcohol om kruisbesmetting te voorkomen.

SAMENSTELLING

Glaspoeder, bis-GMA, polymerisatie-initiator, pigmenten en andere

KLEUREN

L-Value (lage waarde), M-Value (medium waarde), H-Value (hoge waarde), Ivory-L (Ivory-Light), Ivory-D (Ivory-Dark)

OPSLAG

Bewaar op kamertemperatuur (1-30 ºC) op een donkere plek. Vermijd hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid. Stel niet bloot aan direct zonlicht of ontstekingsbronnen.

es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Cemento de resina fotopolimerizable

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

BeautiCem Veneer es un cemento de resina fotopolimerizable, radiopaco, con estabilidad de color para cementar carillas, inlays y onlays a la dentición natural.
Usar el adhesivo BeautiBond Universal Adhesive (un adhesivo auto-grabante) para modificar la superficie del diente, alúmina, zirconio y BeautiBond Universal CR Enhancer para acondicionar la superficie adhesiva de la restauración de cerámica (silicato de vidrio, vidrio silicato de litio) o composite.
BeautiCem Try-in Paste es una pasta de prueba para confirmar el tono adecuado antes de colocar la restauración. Es soluble en agua y puede fácilmente eliminarse después de confirmar el tono.

INDICACIONES DE USO

Cementado de carillas de porcelana o composite e inlays translúcidos y onlays con un grosor menor a 2 mm.

PRECAUCIONES Y AVISOS

1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato
2. Operadores con alergias conocidas al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
3. Si apareciera cualquier inflamación o reacción alérgica en el paciente u operador, parar su uso inmediatamente y buscar ayuda médica.
4. Usar guantes médicos de protección (dentales) y gafas protectoras para evitar sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con los tejidos blandos orales o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol, y lavar con abundante agua. Los guantes médicos (dental) proporcionan cierta protección contra el contacto directo de este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes rápidamente y llegar a la piel. Por lo tanto, si el material entra en contacto con los guantes, quitárselos inmediatamente y lavarse las manos con gran cantidad de agua.
5. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
6. Seguir las instrucciones de uso de cada material, instrumento o equipamiento dental que vaya a ser usado junto con este producto. (ej. BeautiBond Universal y BeautiCem Try-in Paste).
7. No usar este producto para otros propósitos que no estén especificados en estas instrucciones de uso.
8. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete. (Ejemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)
9. Este producto solo pueden usarlo profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparación

Cuando se almacenen estos materiales en la nevera, dejar que alcancen la temperatura ambiente antes de usarlos. Acoplar la aguja a la jeringa como se indica en las figura mas abajo.

1. Quitar el tapón de la jeringa a la vez que se gira lentamente. (Fig. A)
2. Acoplar la aguja girándola en sentido de la agujas del reloj hasta que este perfectamente ajustada. (Fig. B)
3. Insertar la aguja en el pequeño agujero del tapón inmediatamente antes de su uso para proteger el material de la luz ambiente. (Fig. C)
   - ➢ Usar guantes médicos (dentales) limpios al cambiar la aguja.

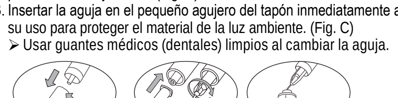

Fig. A Fig. B Fig. C

Aplicación

1. Preparación de la restauración indirecta
   Raspar la superficie de la restauración que va a ser cementada con un abrasivo o un arenado con arena de alúmina de 50-100 µm a una presión recomendada descrita en la Tabla 1. Luego, lavar con agua y secar.

   Tabla 1.

Superficie adhesiva	Presión
Cerámicas (silicato de vidrio, vidrio silicato de litio) Composite	Environ. 0,1 - 0,2 MPa (Environ. 1 - 2 Kgf/cm^2)
Cerámicas (alúmina, zirconio)	Environ. 0,2 - 0,3 MPa (Environ. 2 - 3 Kgf/cm^2)

   - ➢ Consultar las instrucciones del fabricante para seleccionar la presión adecuada.
2. Eliminación del sellado temporal o restauración provisional
   Eliminar totalmente el sellado temporal o la restauración provisional. Lavar con agua y secar según el método estándar.
   - ➢ No usar materiales que contengan eugenol ya que pueden inhibir la polimerización o adhesión del material.
3. Prueba de la restauración indirecta (BeautiCem Try-in Paste)
   Seleccionar el tono adecuado de BeautiCem Try-in Paste y aplicarlo a la superficie adhesiva de la restauración. Colocar la restauración en el diente para confirmar el tono. Después de la prueba, lavar profusamente los restos de Try-in Paste del diente y la restauración. En caso que no se ajuste el tono, probar con otro tono de Try-in Paste hasta obtener el tono óptimo.
4. Acondicionamiento de la restauración indirecta
   Secar la superficie adhesiva completamente y comprobar que no quedan restos de BeautiCem Try-in Paste en la superficie. Acondicionar la superficie de la restauración con un acondicionador (primer) adecuado para el sustrato que va a ser pegado (ej. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer, etc.).
   - ➢ Consultar las instrucciones de uso del fabricante del material de la restauración indirecta para un adecuado acondicionamiento.
5. Pre-tratamiento del diente
   - 5-1. Limpieza de la superficie del diente
     Secar perfectamente el diente y confirmar que no quedan restos de Try-in Paste en la superficie del diente. Lavar con agua y secar.
   - 5-2. Aislamiento
     Usar dique de goma, etc. para aislar la zona de la restauración.
   - 5-3. Grabado
     Cuando sea necesario, grabar la superficie del diente con agente grabador (ej. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). Luego, lavar completamente con agua y secar para eliminar el material grabador.
   - 5-4. Aplicación del adhesivo BeautiBond Universal Adhesive
     Dispensar la cantidad adecuada de BeautiBond Universal Adhesive en un pocillo desechable y aplicarlo en la superficie del diente con un cepillo desechable. Dejarlo 10 segundos. Secar con aire suave durante 3 segundos y luego, secar con aire mas fuerte para secar la superficie.
     - ➢ Usar todo el material dispensado en solo un paciente para evitar contaminación cruzada.
     - ➢ No reutilizar el cepillo ni el pocillo desechable para evitar contaminación cruzada.
   - 5-5. Fotopolimerización
     Fotopolimerizar con una unidad de fotopolimerización; Halógena: 10 segundos/LED: 5 segundos. Cuando la superficie adhesiva sea grande, fotopolimerizar por segmentos.
6. Colocación/asentamiento de la restauración indirecta
   - 6-1. Aplicación de BeautiCem Veneer
     Aplicar BeautiCem Veneer en la superficie adhesiva tratada de la restauración y colocarla en el diente y aplicar presión suave para permitir que los excesos de cemento salgan por los márgenes.
     - ➢ La colocación de una matriz de poliéster entre el muñón

preparado y los dientes adyacentes antes de la colocación de la restauración ayuda al aislamiento y a la eliminación de los excesos de cemento.
  - ➢ La aguja debe ser usada solo en un paciente y luego desecharla al final del tratamiento para evitar contaminación cruzada.
  - ➢ Desinfectar la jeringa y el tapón con alcohol después de cada uso para evitar contaminación cruzada. Luego, cerrar perfectamente el tapón. Evitar contaminar la pasta con el alcohol.

6-2. Eliminación de excesos de pasta
Fotopolimerizar la pasta durante 2-3 segundos y eliminar los excesos con un instrumento adecuado a la vez que se aplica una ligera presión sobre la restauración. Evitar aplicar excesiva presión sobre la restauración al eliminar los excesos del material.

6-3. Fotopolimerización
Fotopolimerizar el cemento desde las superficies labial, lingual e interproximal con una unidad de fotopolimerización; Halógena durante 20 segundos./LED durante 10 segundos por cada superficie. Cuando la zona a restaurar sea grande, fotopolimerizar por segmentos.

7. Acabado y pulido
Acabar los márgenes con instrumentos rotatorios como ZiLMaster Fine, CeraMaster (para cerámica), CompoMaster (para composite), etc. siguiendo el método estándar. Ajustar la oclusión si fuera necesario.

(Nota)

Unidad de fotopolimerización	Halógena	LED
Tiempo de fotopolimerización		
BeautiBond Universal Adhesive	10 segundos	5 segundos
BeautiCem Veneer	20 segundos	10 segundos
Longitud de Onda	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Intensidad lumínica	≥ 500 mW/cm²	≥ 1.000 mW/cm²

- ➢ Usar una unidad dental de fotopolimerización con las especificaciones de arriba.
- ➢ Los operadores deben usar gafas protectoras o pantallas para evitar la exposición directa a la luz de polimerización. Los operadores también deben proteger los ojos de los pacientes de la exposición directa de la luz de fotopolimerización.
- ➢ Desinfectar la unidad de fotopolimerización con alcohol después de cada uso para evitar contaminación cruzada.

COMPOSICIÓN
Polvo de vidrio, Bis-GMA, Iniciador de la polimerización, pigmentos y otros

TONOS
L-Value (Valor bajo), M-Value (Valor medio), H-Value (Valor alto), Ivory-L (Ivory-claro), Ivory-D (Ivory-oscuro)

ALMACENAJE
Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantener alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

---

it LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Cemento composito fotopolimerizzabile

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
BeautiCem Veneer è un cemento composito fotopolimerizzabile, radiopaco, cromaticamente stabile per la cementazione di faccette, inlay e onlay sul dente naturale.
Il pretrattamento delle superfici d'adesione viene eseguito sul dente naturale e allumina o ossido di zirconio con BeautiBond Universal Adhesive (un adesivo automordenzante) e sulla ceramica (vetro silicato, vetro silicato di litio) o composito con BeautiBond Universal CR Enhancer.
BeautiCem Try-in Paste è una pasta di prova che permette di scegliere il colore del cemento più adatto prima dell'inserimento del restauro. È idrosolubile e facile da rimuovere dopo la verifica del colore.

INDICAZIONI
Cementazione di faccette in ceramica o composito e di inlay e onlay traslucenti con uno spessore inferiore a 2,0 mm.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE
1. Non usare il prodotto per pazienti con allergie accertate a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
2. Gli operatori allergici al monomero metacrilato non devono usare questo prodotto.
3. In caso di comparsa di infiammazioni o di altre reazioni allergiche nel paziente o nell'operatore, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Usare guanti ed occhiali di protezione per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli del cavo orale o con la pelle, tamponare immediatamente con del cotone imbevuto d'alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. Gli appositi guanti usati nel settore dentale forniscono una certa protezione dal contatto diretto con questo materiale, tuttavia alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso i guanti e raggiungere la pelle. Se il materiale dovesse venire a contatto con i guanti, rimuoverli immediatamente e lavare le mani con acqua.
5. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare subito abbondantemente con acqua e consultare un medico.
6. Attenersi alle istruzioni d'uso di ogni materiale dentale, strumento o attrezzatura (per es. BeautiBond Universal e BeautiCem Try-in Paste) usati insieme a questo prodotto.
7. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
8. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione. (Esempio ⌛ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)
9. Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico.

ISTRUZIONI D'USO
Preparazione
Utilizzare il materiale conservato in frigorifero solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente. Applicare la cannula sulla siringa come illustrato nelle immagini sotto riportate.
1. Togliere il cappuccio di protezione dalla siringa ruotandolo lentamente (Fig. A).
2. Avvitare completamente la cannula in senso orario (Fig. B).
3. Inserire subito la cannula nella piccola apertura sulla punta del cappuccio di protezione per proteggere il materiale dalla luce prima dell'uso (Fig. C).
   - ➢ Indossare sempre gli appositi guanti protettivi puliti per applicare la cannula.

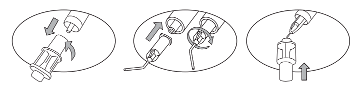

Fig. A Fig. B Fig. C

Applicazione
1. Preparazione del restauro indiretto
Irruvidire la superficie d'adesione del restauro con una punta abrasiva o sabbiarla con ossido d'alluminio da 50-100 μm alla pressione indicata nella tabella 1. Poi sciacquare con acqua ed asciugare.

Tabella 1.

Superficie d'adesione	Pressione
Ceramica (vetro silicato, vetro silicato di litio) Composito	ca. 0,1 - 0,2 MPa (ca. 1 - 2 Kgf/cm²)
Ceramica (allumina, ossido di zirconio)	ca. 0,2 - 0,3 MPa (ca. 2 - 3 Kgf/cm²)

   - ➢ Attenersi alle istruzioni del produttore per la scelta della pressione ottimale.
2. Rimozione del sigillante temporaneo o del restauro provvisorio
Rimuovere il sigillante temporaneo o il restauro provvisorio senza lasciare residui. Sciacquare con acqua ed asciugare.
   - ➢ Non usare materiali contenenti eugenolo, che potrebbero compromettere la polimerizzazione o l'adesione del prodotto.
3. Prova in situ del restauro indiretto (BeautiCem Try-in Paste)
Scegliere BeautiCem Try-in Paste nel colore desiderato ed applicarla sulla superficie d'adesione del restauro. Posizionare il restauro sul dente per controllare il colore. Sciacquare poi accuratamente per rimuovere la pasta di prova dal dente e dal restauro. Se il colore non va bene, ripetere la prova con un altro colore, fino a trovare quello ottimale.
4. Priming del restauro indiretto
Asciugare perfettamente la superficie d'adesione ed assicurarsi che non rimangano residui di BeautiCem Try-in Paste. Trattare poi il restauro con un primer indicato per il materiale (per es. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer).
   - ➢ Per una corretta applicazione del primer, attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del materiale per restauri indiretti.
5. Pretrattamento del dente

5-1. Pulizia della superficie del dente
Asciugare perfettamente il dente ed assicurarsi che non rimangano residui di pasta di prova. Sciacquare con acqua ed asciugare.

5-2. Isolamento
Isolare l'area interessata con diga di gomma o altra protezione.

5-3. Mordenzatura
Se necessario, trattare la superficie del dente con un agente mordenzante (per es. SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). Sciacquare poi accuratamente con acqua per rimuovere l'agente mordenzante ed asciugare.

5-4. Applicazione di BeautiBond Universal Adhesive
Versare in una vaschetta monouso una quantità sufficiente di BeautiBond Universal Adhesive ed applicarla sulla superficie del dente con un pennello monouso. Lasciare agire per 10 secondi, quindi asciugare con getto d'aria leggero per circa 3 secondi ed infine con getto d'aria più forte.
   - ➢ Utilizzare tutto il materiale prelevato per un unico paziente, per evitare contaminazioni incrociate.
   - ➢ Non riutilizzare la vaschetta e il pennello monouso, per evitare contaminazioni incrociate.

5-5. Fotopolimerizzazione
Fotopolimerizzare il materiale con una lampada di polimerizzazione dentale (alogena: 10 sec., LED: 5 sec.). Fotopolimerizzare le aree di adesione più ampie dividendole in segmenti.

6. Inserimento del restauro indiretto

6-1. Applicazione di BeautiCem Veneer
Applicare BeautiCem Veneer sulla superficie del restauro trattata con il primer, posizionare il restauro sul dente e premere leggermente, in modo da far fuoriuscire dai bordi il cemento in eccesso.
   - ➢ Se prima dell'inserimento del restauro si applica una matrice in poliestere tra il moncone del dente preparato e i denti adiacenti, si semplifica l'operazione di isolamento e di rimozione del materiale in eccesso.
   - ➢ Utilizzare la cannula solo per un unico paziente ed eliminarla alla fine del trattamento, per evitare contaminazioni incrociate.
   - ➢ Disinfettare con alcool la siringa e il tappo di protezione dopo ogni utilizzo, per evitare contaminazioni incrociate. Quindi richiudere bene il tappo. Assicurarsi che l'alcool non venga a contatto con il cemento composito.

6-2. Rimozione del cemento in eccesso
Prepolimerizzare il cemento composito per 2-3 sec. e rimuovere il materiale in eccesso con uno strumento adatto esercitando una leggera pressione sul restauro. Evitare di esercitare una pressione troppo elevata sul restauro durante la rimozione del materiale in eccesso.

6-3. Fotopolimerizzazione
Fotopolimerizzare il cemento con lampada di polimerizzazione dalla superficie labiale, linguale e prossimale (alogena: 20 sec. o LED: 10 sec. per superficie). Fotopolimerizzare restauri estesi dividendoli in segmenti.

7. Rifinitura e lucidatura
Rifinire i bordi con strumenti rotanti come ZiLMaster Fine, CeraMaster (per ceramica), CompoMaster (per composito) o con gommini analoghi. Se necessario, adattare l'occlusione.

(Nota bene)

Lampada di polimerizzazione	Alogena	LED
Tempo di polimerizzazione		
BeautiBond Universal Adhesive	10 sec.	5 sec.
BeautiCem Veneer	20 sec.	10 sec.
Lunghezza d'onda	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Intensità luminosa	≥ 500 mW/cm²	≥ 1.000 mW/cm²

- ➢ Utilizzare una lampada di polimerizzazione dentale con le caratteristiche tecniche sopra indicate.
- ➢ L'operatore deve indossare occhiali di protezione o utilizzare uno schermo protettivo, per evitare l'esposizione diretta alla luce della lampada di polimerizzazione. Deve inoltre proteggere anche gli occhi del paziente dalla luce della lampada di polimerizzazione.
- ➢ Disinfettare con alcool la lampada di polimerizzazione dopo ogni utilizzo, per evitare contaminazioni incrociate.

COMPOSIZIONE
Polvere vetrosa, Bis-GMA, attivatore della polimerizzazione, pigmenti e altri componenti

COLORI
L-Value (valore basso), M-Value (valore medio), H-Value (valore alto), Ivory-L (avorio chiaro), Ivory-D (avorio scuro)

CONSERVAZIONE
Conservare al buio a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare l'esposizione a temperature elevate e all'umidità dell'aria. Proteggere dai raggi diretti del sole e tener lontano da fonti d'innesco.

---

ru ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Светоотверждаемый композитный цемент

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
BeautiCem Veneer представляет собой рентгеноконтрастный светоотверждаемый композитный цемент, который отличается цветовой стабильностью и служит для фиксации виниров, вкладок и накладок на естественных зубах.
Используйте адгезив BeautiBond Universal Adhesive (самопротравливающийся адгезив) для модифицирования поверхности зуба, оксида алюминия, циркония и BeautiBond Universal CR Enhancer для грунтования адгезивной поверхности реставрации, изготовленной с использованием керамики (силикатное стекло, литий-силикатное стекло) или композита.
Примерочная паста BeautiCem предназначена для подтверждения подходящего оттенка цемента перед установкой реставрации. Она водорастворима и легко удаляется после подтверждения оттенка.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Цементирование керамических или композитных виниров и полупрозрачных вкладок и накладок толщиной менее 2 мм

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Не используйте данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата.
2. Врачам с известной аллергией на мономер метакрилата и/или ацетон не следует использовать данный продукт.
3. При возникновении любого воспаления или аллергических реакций у пациента или врача немедленно прекратите применение и обратитесь за медицинской помощью.
4. Используйте защитные медицинские (стоматологические) перчатки и защитные очки во избежание сенсибилизации к данному продукту. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно протрите ватным шариком, смоченным в спирте, и промойте большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают некоторую защиту от прямого контакта с этим материалом; однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать сквозь перчатки на кожу. В связи с этим при контакте материала с перчатками немедленно снимите их и промойте руки большим количеством воды.
5. При попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
6. Соблюдайте инструкции по применению к каждому стоматологическому материалу, инструменту или прибору, используемому с этим продуктом (напр., BeautiBond Universal и примерочная паста BeautiCem Try-in Paste).
7. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
8. Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке. (Пример ⌛ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)
9. Данный продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Препарирование
Если материалы хранятся в холодильнике, доведите их до комнатной температуры перед применением. Присоедините наконечник с иглой к шприцу, как показано на иллюстрациях ниже.
1. Снимите защитный колпачок со шприца, медленно повернув его. (Fig. A)
2. Установите наконечник с иглой, поворачивая его по часовой стрелке до фиксации. (Fig. B)
3. Вставьте наконечник с иглой в маленькое отверстие на головке защитного колпачка непосредственно перед использованием, чтобы защитить материал от окружающего света. (Fig. C)
   - ➢ При установке наконечника с иглой всегда используйте чистые медицинские (стоматологические) перчатки.

Fig. A Fig. B Fig. C

Нанесение
1. Препарирование непрямой реставрации
Придайте шероховатость поверхности реставрации абразивом или пескоструйной обработкой порошком оксида алюминия 50-100 мкм с давлением, указанным в таблице 1. Затем промойте водой и просушите.

Таблица 1.

Адгезивная поверхность	Давление
Керамика (силикатное стекло, литий-силикатное стекло) Композит	Около 0,1 - 0,2 МПа (около 1 - 2 кг силы/см²)
Керамика (оксид алюминия, цирконий)	Около 0,2 - 0,3 МПа (около 2 - 3 кг силы/см²)

   - ➢ Обратитесь к инструкции производителя для выбора оптимального давления.
2. Удаление временного герметика или временной реставрации
Тщательно удалите временный герметик или временную реставрацию. Промойте водой и просушите обычным способом.
   - ➢ Не используйте эвгенолсодержащие материалы, так как они могут затруднять полимеризацию или адгезию материала.
3. Примерка непрямой реставрации (примерочная паста BeautiCem Try-in Paste)
Выберите подходящий оттенок примерочной пасты BeautiCem и нанесите на адгезивную поверхность реставрации. Разместите реставрацию на зубе, чтобы убедиться, что оттенок подходит. После примерки тщательно смойте остатки примерочной пасты с зуба и поверхности реставрации. Если оттенок не подходит, попробуйте с другим оттенком примерочной пасты, пока не добьётесь оптимального оттенка.
4. Грунтование непрямой реставрации
Полностью высушите адгезивную поверхность и убедитесь, что на поверхности нет остатков примерочной пасты BeautiCem. Загрунтуйте поверхность реставрации подходящим материалом для конкретного субстрата (напр., BeautiBond Universal CR Enhancer, праймером для керамики SHOFU Porcelain Primer и др.).
   - ➢ Обратитесь к инструкции производителя материала непрямой реставрации для правильного проведения грунтования.
5. Предварительная обработка зуба

5-1. Очистка поверхности зуба
Тщательно высушите зуб и убедитесь, что на поверхности зуба нет остатков примерочной пасты. Промойте водой и просушите.

5-2. Изоляция
Используйте раббердам и т.п. для изоляции места препарирования.

5-3. Протравливание
При необходимости протравите поверхность зуба травящим материалом (напр., SHOFU Enamel Conditioner, протравка FL-BOND II). Затем тщательно промойте водой и высушите, чтобы удалить травящий материал.

5-4. Нанесение адгезива BeautiBond Universal Adhesive
Выдавите нужное количество адгезива BeautiBond Universal Adhesive в одноразовую чашку и нанесите на поверхность зуба одноразовой кисточкой. Оставьте в покое на 10 с. Просушите мягкой струёй воздуха около 3 с и затем просушите поверхность более сильной струёй.
   - ➢ Во избежание перекрёстной инфекции используйте весь отмеренный материал только у одного пациента.
   - ➢ Не используйте повторно одноразовые кисточку и чашку, чтобы не допустить перекрёстной инфекции.

5-5. Светоотверждение
Выполните светоотверждение фотополимеризатором; галогеновый: 10 с/светодиодный: 5 с. Если адгезивная поверхность большая, проводите фотополимеризацию сегментами.

6. Размещение/подгонка непрямой реставрации

6-1. Нанесение BeautiCem Veneer
Нанесите BeautiCem Veneer на обработанную адгезивом поверхность реставрации и установите последнюю на естественный зуб, слегка нажимая, чтобы излишки цемента выдавились по краям.
   - ➢ Установка полиэфирной матрицы между препарированным абатментом и соседними зубами перед размещением реставрации облегчает изоляцию и удаление излишков цемента.
   - ➢ Наконечник с иглой следует использовать только для одного пациента и затем выбросить в конце процедуры во избежание перекрёстной контаминации.
   - ➢ Дезинфицируйте шприц и защитный колпачок спиртом после каждого применения во избежание перекрёстной контаминации. Затем плотно закройте колпачок. Действуйте осторожно, чтобы не допустить загрязнения пасты спиртом.

6-2. Удаление излишков пасты
Слегка полимеризуйте пасту в течение 2-3 с и удалите излишки подходящим инструментом, слегка нажимая на реставрацию. Не нажимайте слишком сильно на реставрацию при удалении излишком материала.

6-3. Светоотверждение
Выполните светоотверждение цемента от губных, язычных и межпроксимальных поверхностей при помощи фотополимеризатора; галогеновый: 20 с или светодиодный: 10 с для каждой поверхности. Если восстанавливаемая поверхность большая, проводите фотополимеризацию сегментами.

7. Финирование и полировка
Финируйте края с помощью ротационных инструментов, таких как ZiLMaster Fine, CeraMaster (для керамики), CompoMaster (для композита) и др. обычным способом. Адаптируйте окклюзию при необходимости.

(Примечание)

Фотополимеризатор	Галогеновый	Светодиодный
Время полимеризации		
BeautiBond Universal Adhesive	10 с	5 с
BeautiCem Veneer	20 с	10 с
Длина волны	400 - 500 нм	440 - 490 нм
Мощность	≥ 500 мВт/см²	≥ 1 000 мВт/см²

- ➢ Используйте стоматологический фотополимеризатор с указанными выше характеристиками.
- ➢ Врачу необходимо надевать защитные очки или экранирующий щиток во избежание прямого воздействия света полимеризатора. Медперсонал должен также защитить глаза пациента от прямого попадания света фотополимеризатора.
- ➢ Дезинфицируйте фотополимеризатор спиртом после каждого применения во избежание перекрёстной контаминации.

СОСТАВ
Стеклянный порошок, Bis-GMA, инициатор полимеризации, красители и др.

ОТТЕНКИ
L-Value (низкое значение), M-Value (среднее значение), H-Value (высокое значение), Ivory-L (светлая слоновая кость), Ivory-D (тёмная слоновая кость)

ХРАНЕНИЕ
Хранить в тёмном месте при комнатной температуре (1-30 °C). Не допускать воздействия высоких температур и высокой влажности. Беречь от прямого солнечного света и любых источников воспламенения.

---

el ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Φωτοπολυμεριζόμενη ρητινώδης κονία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Το σύστημα BeautiCem Veneer είναι ένα ακτινοσκιερό, χρωματικά σταθερό φωτοπολυμεριζόμενο σύστημα ρητινώδους κονίας, με στόχο να χρησιμοποιηθεί για την συγκόλληση όψεων, ενθέτων και επενθέτων στην φυσική οδοντοφυΐα.
Χρησιμοποιείτε το Beautibond Universal Adhesive (ένα αυτοαδροποιούμενο συγκολλητικό) για την τροποποίηση επιφανειών οδοντικών , αλουμίνας, ζιρκονίου και το CR Enhancer για την προετοιμασία της επιφάνειας συγκόλλησης της αποκατάστασης που είναι κατασκευασμένη από κεραμικά (πυριτική ύαλο, ύαλο πυριτικού λιθίου) ή σύνθετη ρητίνη. Η BeautiCem Try- in Paste είναι μία πάστα δοκιμής για να επιβεβαιώσει την κατάλληλη απόχρωση της πάστας πριν από την τοποθέτηση της αποκατάστασης. Είναι υδατοδιαλυτή και μπορεί να απομακρυνθεί εύκολα μετά την επιβεβαίωση της απόχρωσης.

ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
BeautiCem Veneer: Συγκόλληση κεραμικών όψεων ή όψεων από σύνθετη ρητίνη και διαφανών ενθέτων και επενθέτων με πάχος μικρότερο των 2 χιλιοστών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1. Να μην χρησιμοποιείται το προϊόν από ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στο υλικό και/ή μεθακρυλικό μονομερές.
2. Χειριστές με γνωστές αλλεργίες σε μεθακριλικό μονομερές δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το συγκεκριμένο προϊόν.
3. Αν εμφανιστεί οποιαδήποτε φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση σε ασθενή ή χειριστή αμέσως σταματήστε την χρήση και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
4. Χρησιμοποιείστε προστατευτικά ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να αποφύγετε ευαισθητοποίηση σε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τους μαλακούς ιστούς της στοματικής κοιλότητας ή το δέρμα, αμέσως βρέξτε με αλκοόλη με υγρό σφαιρίδιο βάμβακος, και ξεπλύνετε με πολύ νερό. Τα ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια προσφέρουν κάποια προστασία απέναντι στην άμεση επαφή με αυτό το υλικό, παρόλο αυτά κάποια μονομερή μπορούν να διεισδύσουν διαμέσου των γαντιών πολύ γρήγορα και φτάνουν στο δέρμα. Συνεπώς εάν αυτό το υλικό έρθει σε επαφή με τα γάντια αμέσως βγάλτε τα και πλύνετε τα χέρια με πολύ νερό.
5. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσεως κάθε οδοντιατρικού υλικού, εργαλείου ή συσκευής που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν (πχ BeautiBond Universal και BeautiCem Try-in σε πάστα)
7. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που ειδικά περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεις.
8. Χρησιμοποιείστε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξεως που σημειώνεται πάνω στην συσκευασία. (Παράδειγμα ⌛ ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)
9. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από οδοντιάτρους

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Προετοιμασία
Όταν τα υλικά αυτά φυλάσσονται στο ψυγείο, θα πρέπει να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Εφαρμόστε τη βελόνα στη σύριγγα όως δείχνουν οι εικόνες παρακάτω.
1 Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από τη σύριγγα γυρνώντας το αργά (Fig. A)
2 Εφαρμόστε τη βελόνα γυρνώντας τη με τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να ασφαλίσει (Fig. B)
3 Τοποθετείστε το άκρο της βελόνας στη μικρή οπή στην κεφαλή του προστατευτικού καπακίου άμεσα πριν από τη χρήση για να προτατεύσετε το υλικό από το φως του περιβάλλοντος (Fig. C)

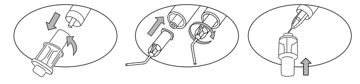

Fig. A Fig. B Fig. C

Εφαρμογή
1. Προετοιμασία της έμμεσης αποκατάστασης
Εκτραχύνετε την επιφάνεια της αποκατάστασης που θα συγκολληθεί με ένα εκτριπτικό μέσο ή με αμμοβολή με 50-100 μ σκόνη αλουμίνας στην προδιαγραφόμενη πίεση που περιγράφεται στον πιν. 1. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε.

Πίνακας 1

Επιφάνεια συγκόλλησης	Πίεση
Κεραμικά (πυριτική ύαλος, ύαλος πυριτικού λιθίου) Σύνθετη ρητίνη	Περίπου 0,1 - 0,2 MPa (περίπου 1 - 2 Kgf/cm²)
Κεραμικά (αλουμίνα, ζιρκονία)	Περίπου 0,2 - 0,3 MPa (περίπου 2 - 3 Kgf/cm²)

   - ➢ Αποταθείτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή για την επιλογή της ιδανικής πίεσης.
   Απομάκρυνση της προσωρινής έμφραξης ή της προσωρινής αποκατάστασης
2. Απομακρύνετε επιμελώς το προσωρινό υλικό ή την προσωρινή αποκατάσταση. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε ακολουθώντας την συμβατική μέθοδο.
   - ➢ Μη χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν ευγενόλη καθώς αυτή μπορεί να εμποδίσει τον πολυμερισμό ή την συγκόλληση του υλικού.
3. Δοκιμάστε την αποκατάσταση (BeautiCem Try-in Paste)
Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση του BeautiCem Try-in Paste και εφαρμόστε την στην συγκολλητική επιφάνεια της αποκατάστασης. Τοποθετήστε την αποκατάσταση στο δόντι για να επιβεβαιώσετε το ταίριασμα της απόχρωσης. Μετά την δοκιμή ξεπλύνετε επιμελημένα την πάστα δοκιμής Try-in Paste που παραμένει στο δόντι και στην επιφάνεια της αποκατάστασης. ΣΕ περίπτωση που η απόχρωση διαφέρει δοκιμάστε με μία άλλη απόχρωση του Try-in Paste μέχρι να επιτύχετε την ιδανική απόχρωση.
4. Προκατεργασία στην έμμεση αποκατάσταση
Στεγνώστε επιμελώς την επιφάνεια συγκόλλησης και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπόλειμμα της Try-in Paste πάνω στην επιφάνεια. Τοποθετείστε τον κατάλληλο τροποποιητή πάνω στην επιφάνεια ανάλογα με το πόστρωμα που θα συγκολληθεί (π.χ. BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer etc)
   - ➢ Αποταθείτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του υλικού της έμμεσης αποκατάστασης για το κατάλληλο υλικό προκατεργασίας.
5. Προετοιμασία του δοντιού

5-1. Στεγνώστε επιμελώς το δόντι και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπόλειμμα της Try-in Paste πάνω στην επιφάνεια του δοντιού. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε.

5-2. Απομόνωση
Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα κλπ. για να απομονώσετε την περιοχή της αποκατάστασης.

5-3. Αδροποίηση
Αδροποιήστε την οδοντική επιφάνεια με υλικό αδροποίησης όταν είναι απαραίτητο (π.χ. SHOFU Enamel Conditioner, Αδροποιητής του FL-BOND II). Στη συνέχεια ξεπλύνετε επισταμένα με νερό και στεγνώστε για να απομακρύνετε το υλικό της αδροποίησης.

5-4. Εφαρμογή του BeautiBond Universal Adhesive
Διαθέστε αρκετή ποσότητα του BeautiBond Universal Adhesive σε δισκάκι μίας χρήσης και εφαρμόστε στην οδοντική επιφάνεια με πινελάκι μίας χρήσης. Αφήστε το για δέκα δευτερόλεπτα. Στεγνώστε με ελαφρύ ρεύμα αέρα για περίπου 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια με ισχυρότερο ρεύμα αέρα στεγνώστε πλήρως την επιφάνεια.
   - ➢ Χρησιμοποιείστε το υλικό που διαθέσατε μόνον σε έναν ασθενή για να αποφευχθεί διασταυρούμενη μόλυνση.
   - ➢ Μην ξαναχρησιμοποιείτε τα μίας χρήσης πινελάκια και δισκάκια για να αποφύγετε διασταυρούμενη μόλυνση.

5-5. Φωτοπολυμερισμός
Φωτοπολυμερίστε το υλικό με συσκευή φωτοπολυμερισμού (αλογόνο 10 δευτ/LED 5 δευτ). Σε περίπτωση που η επιφάνεια συγκόλλησης είναι μεγάλη φωτοπολυμερίστε κατά τμήματα.

6. Τοποθέτηση/Έδραση της αποκατάστασης

6-1. Εφαρμογή του BeautiCem Veneer
Εφαρμόστε το BeautiCem Veneer πάνω στην επιφάνεια που έχει το συγκολλητικό και τοποθετείστε πάνω στο δόντι ασκώντας ελαφριά πίεση ώστε να επιτρέψετε στην περίσσεια κονία να εξέλθει από τα όρια.
   - ➢ Η τοποθέτηση ενός τεχνητού τοιχώματος από πολυεστέρα μεταξύ του παρασκευασμένου κολοβώματος και των ομόρων δοντιών πριν από την τοποθέτηση της αποκατάστασης βοηθάει στην απομόνωση και στην εύκολη απομάκρυνση της περίσσειας της κονίας.
   - ➢ Η βελόνα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο για ένα ασθενή και στη συνέχεια να απορρίπτετε στο τέλος της διαδικασίας για την αποφυγή της διασταυρούμενης μόλυνσης.
   - ➢ Απολυμάνετε την σύριγγα και το καπάκι με αλκοόλη μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε διασταυρούμενη μόλυνση. Στη συνέχεια κλείστε ερμητικά το καπάκι. Πρέπει να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε την επιμόλυνση της πάστας με αλκοόλη.

6-2. Απομάκρυνση της περίσσιας της πάστας
Πολυμερίστε την πάστα για 2-3 δευτερόλεπτα για να σκληρυνθεί η περίσσεια. Αφαιρέστε την περίσσια με το κατάλληλο εργαλείο ενώ εφαρμόζετε απαλή πίεση πάνω στην αποκατάσταση. Αποφύγετε την εφαρμογή υπερβολικής πίεσης όταν απομακρύνετε την περίσσια του υλικού.

6-3. Φωτοπολυμερισμός
Φωτοπολυμερίστε την κονία από την παρειακή γλωσσική και όμορες περιοχές με μία συσκευή φωτοπολυμερισμού (αλογόνο 20΄ή LED 10΄ για κάθε επιφάνεια). Σε περίπτωση που η αποκαθιστάμενη περιοχή είναι μεγάλη φωτοπολυμερίστε κατά τμήματα.

7. Λείανση και Στίλβωση
Λειάνετε τα όρια με περιστρεφόμενα εργαλεία, όπως το ZilMaster Fine, CeraMaster (για πορσελάνη), Compomaster (για ρητίνη) κλπ. ακλουθώντας την συμβατική μέθοδο. Προσαρμόστε την σύγκλειση εάν είναι απαραίτητο.

(Σημείωση)

Συσκευή Φωτοπολυμερισμού	Αλογόνου	LED
Χρόνος Φωτοπολυμερισμού		
BeautiBond Universal Adhesive	10 sec.	5 sec.
BeautiCem Veneer	20 sec.	10 sec.
Μήκος Κύματος	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Ένταση ακτινοβολίας	≥ 500 mW/cm²	≥ 1.000 mW/cm²

- ➢ Χρησιμοποιήστε μία οδοντιατρική συσκευή φωτοπολυμερισμού που θα έχει ίδιες προδιαγραφές με αυτές που περιγράφονται από πάνω
- ➢ Οι χειριστές θα πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά γυαλιά ή προστατευτικό ασπίδιο για να αποφεύγουν την άμεση έκθεση στο φως φωτοπολυμερισμού. Οι χειριστές θα πρέπει επίσης να προστατεύουν τα μάτια του ασθενή από το φως του φωτοπολυμερισμού.
- ➢ Απολυμάνετε την συσκευή φωτοπολυμερισμού με αλκοόλη μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε διασταυρούμενη μόλυνση.

ΣΥΝΘΕΣΗ
Σκόνη υάλου, Bis-GMA, φωτοενεργοποιητής, χρωστικές και άλλα.

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
L-Value (Χαμηλής έντασης), M-Value (Μέσης Έντασης), H-Value (Υψηλής έντασης), Ivory-L (Ivory Ανοιχτό), Ivory-D(Ivory Σκούρο)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (1-30 °C) σε σκοτεινό μέρος. Αποφύγετε υψηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία. Κρατήστε μακριά από άμεσο ηλιακό φώς και κάθε πηγή ανάφλεξης.

---

pt LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Cimento de resina fotopolimerizável

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
BeautiCem Veneer é um cimento de resina fotopolimerizável radiopaco, de cor estável, destinado a cimentar facetas laminadas, inlays e onlays na dentição natural.
Usar o BeautiBond Universal Adhesive (um adesivo autocondicionante) para modificar a superfície do dente, de alumina e de zircónia, e o BeautiBond Universal CR Enhancer para preparar a superfície adesiva da restauração fabricada com cerâmica (vidro de silicato, vidro de silicato de lítio) ou resina composta.
BeautiCem Try-in Paste é uma pasta de prova para confirmar a tonalidade indicada da pasta antes da colocação da restauração. É hidrossolúvel e facilmente removível depois de confirmada a tonalidade.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Cimentação de facetas laminadas de cerâmica ou resina composta e inlays e onlays translúcidos com uma espessura inferior a 2 mm

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
1. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas ao monómero de metacrilato não devem usar este produto.
3. Se ocorrer qualquer inflamação ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
4. Usar luvas de proteção médicas (dentárias) e óculos de proteção para evitar a sensibilização ao produto. Em caso de contato acidental com tecido mole oral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão umedecida com álcool e enxaguar com água abundante. As luvas médicas (dentárias) proporcionam alguma proteção contra o contato direto com este material. Contudo, alguns monômeros podem penetrar nas luvas muito rapidamente e alcançar a pele. Por isso, se o material entrar em contato com as luvas, removê-las imediatamente e lavar as mãos com água abundante.
5. Em caso de contato com os olhos, lavá-los imediatamente com água abundante e procurar assistência médica.
6. Seguir as instruções de utilização de cada material, instrumento ou equipamento dentário a usar juntamente com este produto (p. ex., BeautiBond Universal e BeautiCem Try-in Paste).
7. Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nestas instruções de utilização.
8. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem. (Exemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)
9. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Preparação
Se os materiais tiverem estado em geladeira, deverão ser deixados algum tempo à temperatura ambiente antes da utilização. Fixar a ponta da agulha à seringa, tal como ilustrado abaixo.
1. Remover a capa de proteção da seringa rodando-a lentamente (Fig. A).
2. Fixar a ponta da agulha rodando-a para a direita até ficar devidamente presa (Fig. B).
3. Inserir a ponta da agulha no pequeno furo na cabeça da tampa de proteção imediatamente antes da utilização, para proteger o material da luz ambiente (Fig. C).
   - ➢ Ao substituir a ponta da agulha, usar sempre luvas médicas (dentárias).

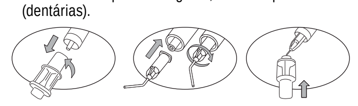

Fig. A Fig. B Fig. C

Aplicação
1. Preparação da restauração indireta
Criar rugosidades na superfície da restauração a cimentar com um agente abrasivo ou jato de areia com 50-100 μm de areia de alumina à pressão prescrita indicada na tabela 1. Enxaguar e secar.
Tabela 1.

Superfície adesiva	Pressão
Cerâmica (vidro de silicato, vidro de silicato de lítio) Resina compósita	Aprox. 0,1 - 0,2 MPa (Aprox. 1 - 2 Kgf/cm²)
Cerâmica (alumina, zircónia)	Aprox. 0,2 - 0,3 MPa (Aprox. 2 - 3 Kgf/cm²)

   - ➢ Seguir as instruções de utilização do fabricante para selecionar a pressão ideal.
2. Remoção de selante temporário ou de restauração provisória
Remover bem o selante temporário ou a restauração provisória. Enxaguar e secar de acordo com o método standard.
   - ➢ Não usar materiais contendo eugenol, dado que podem inibir a polimerização ou a aderência do material.
3. Prova da restauração indireta (BeautiCem Try-in Paste)
Selecionar a tonalidade certa de BeautiCem Try-in Paste e aplicar sobre a superfície adesiva da restauração. Colocar a restauração no dente para confirmar a tonalidade. Depois da prova, enxaguar bem a pasta de prova que ficar no dente e na superfície de restauração. Se a tonalidade não for a indicada, experimentar com outra tonalidade de pasta de prova até se conseguir a tonalidade certa.
4. Preparação da restauração indireta
Secar completamente a superfície adesiva, verificando se não há restos de BeautiCem Try-in Paste na superfície. Preparar a superfície de restauração com um primer à base do substrato a ligar (p. ex., BeautiBond Universal CR Enhancer, SHOFU Porcelain Primer, etc.).
   - ➢ Consultar as instruções de utilização do fabricante do material da restauração indireta para uma boa preparação.
5. Pré-tratamento do dente

5-1. Limpeza da superfície do dente
Secar bem o dente e verificar se não há restos de Try-in Paste na superfície do dente. Enxaguar e secar.

5-2. Isolamento
Usar um dique de borracha ou algo semelhante para isolar o local da restauração.

5-3. Condicionamento
Condicionar a superfície com material condicionante, se necessário (p. ex., SHOFU Enamel Conditioner, FL-BOND II Etchant). A seguir, enxaguar bem e secar para remover o material condicionante.

5-4. Aplicação do BeautiBond Universal Adhesive
Dispensar uma quantidade adequada de BeautiBond Universal Adhesive num prato descartável e aplicar sobre a superfície do dente com uma escova descartável. Deixar repousar durante 10 segundos. Secar a superfície começando com um fluxo de ar fraco, durante 3 segundos, e depois com um fluxo de ar mais forte.
   - ➢ Usar todo o material dispensado apenas num paciente, para evitar contaminação cruzada.
   - ➢ Não reutilizar a escova nem o prato descartáveis, para evitar contaminação cruzada.

5-5. Fotopolimerização
Fotopolimerização com uma unidade de fotopolimerização; halogéneo: 10 segundos/LED: 5 segundos. Se a superfície adesiva for extensa, a fotopolimerização deve ser feita por segmentos.

6. Colocação/assentamento da restauração indireta

6-1. Aplicação do BeautiCem Veneer
Aplicar o BeautiCem Veneer na superfície da restauração tratada com adesivo e colocá-lo no dente natural exercendo uma ligeira pressão para permitir a extrusão do excesso de cimento das margens.
   - ➢ Inserir uma matriz de poliéster entre o pilar preparado e os dentes adjacentes antes da colocação da restauração ajuda a isolar e facilita a remoção do cimento em excesso.
   - ➢ A ponta da agulha deve ser usada apenas num paciente e depois descartada no final do procedimento, para evitar contaminação cruzada.
   - ➢ Depois de cada utilização, desinfetar a seringa e a tampa de proteção com álcool, para evitar contaminação cruzada. A seguir, fechar bem a tampa. Cuidado para não contaminar a pasta com álcool.

6-2. Remoção da pasta em excesso
Fotopolimerizar a pasta durante 2-3 segundos e remover o excesso com um instrumento adequado exercendo uma ligeira pressão sobre a restauração. Evitar exercer demasiada pressão sobre a restauração ao remover o excesso de material.

6-3. Fotopolimerização
Fotopolimerizar o cimento das superfícies vestibulares, linguais/bucais e interproximais com uma unidade de fotopolimerização; halogéneo durante 20 segundos/LED durante 10 segundos para cada superfície. Se a área restaurada for de grandes dimensões, a fotopolimerização deve ser feita por segmentos.

7. Acabamento e polimento
Finalize a margem com instrumentos rotativos, como sejam ZiLMaster Fine, CeraMaster (para cerâmica), CompoMaster (para resina de compósito), etc., de acordo com o método standard. Ajustar a oclusão, se necessário.

(Nota)

Unidade de fotopolimerização	Halogéneo	LED
Tempo de fotopolimerização		
BeautiBond Universal Adhesive	10 s	5 s
BeautiCem Veneer	20 s	10 s
Comprimento de onda	400 - 500 nm	440 - 490 nm
Intensidade luminosa	≥ 500 mW/cm²	≥ 1.000 mW/cm²

- ➢ Usar uma unidade de fotopolimerização dentária com as especificações acima indicadas.
- ➢ Os operadores devem usar óculos de proteção ou uma placa de blindagem de luz para evitar a exposição direta à luz de polimerização. Os operadores devem proteger também os olhos dos pacientes da exposição direta à luz de polimerização.
- ➢ Depois de cada utilização, desinfetar a unidade de fotopolimerização com álcool, para evitar contaminação cruzada.

COMPOSIÇÃO
Pó de vidro, Bis-GMA, iniciador de polimerização, pigmentos e outros

TONALIDADES
L-Value (valor baixo), M-Value (valor médio), H-Value (valor alto), Ivory-L (marfim claro), Ivory-D (marfim escuro)

ARMAZENAMENTO
Armazenar em local escuro à temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperaturas e umidade altas. Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.